

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI TIMIȘOARA

PROCES-VERBAL  
PRIVIND  
DEZBATEREA PUBLICĂ  
DIN 20 MARTIE 2006

La dezbateră publică desfășurată în data de 20 martie 2006, în Sala de Consiliu a Primăriei Municipiului Timișoara, au participat directorul Direcției de Urbanism – dl. Radu Radoslav, funcționari din cadrul Biroului Relații Publice, reprezentanți ai unor societăți comerciale, mass-media locale, cetățeni. La dezbateră au participat circa 25 de persoane. Întâlnirea s-a desfășurat pe parcursul a 60 de minute, începând cu ora 12.

## **Ordinea de zi**

### **1. . Proiect de hotărâre privind încheierea unui contract de asociere cu SC URSUS Breweries SA.**

**Radu Radoslav:** „Înainte de a da citire proiectului de hotărâre, o să încerc să fac o mică istorie. Acum 4-5 ani, fabrica Ursus, respectiv fabrica de Bere din Timișoara și-a manifestat interesul să contribuie la dezvoltarea comunității, și ne-au întrebă unde ne pot ajuta. Împreună cu primarul am stabilit că una din problemele cele mai complicate e zona istorică – proprietate privată, unde nu putem finanța noi această zonă. Am convenit să încercăm construirea unui parteneriat între Primărie și firmă, care e o marcă importantă din oraș. Eu sper ca acest exemplu să fie urmat și de alte firme din Timișoara. În noiembrie anul trecut, președintele firmei, împreună cu dl primar, au făcut primul pas, de încheiere a contractului de asociere. În februarie s-a decis ca acest contract să fie făcut între juriști, a rezultat contractul de asociere și proiectul de HCL. Partea de început a referatului – s-a anunțat în noiembrie primul pas în această intenție. Este vorba de circa 100.000 de dolari pe an, funcție de ce activități se fac. Fabrica de Bere va organiza Serbările Timișoreana o dată pe an, în fața Stadionului Dan Păltinișanu. Asta înseamnă că Primăria se angajează să ofere gratuit spațiul și bannerele pe gratis timp de 14 zile pentru promovare. În continuare e vorba de obligațiile Consiliului Local. Această asociere va avea conferințe periodice de presă prin care se va comunica stadiul lucrărilor. La clădirile renovate, Fabrica de Bere dorește să fie puse plăcuțe cu faptul că s-a finanțat renovarea fațadelor. Fabrica dorește ca să se facă la terasele lor, să apară culorile mărcilor societății. Acest punct e în conformitate cu Legea Monumentelor Istorice, trebuie să se obțină acordul lor. CL se obligă să acorde sprijinul pentru promovarea de către Ursus a berii Timișoreana ca bere oficială a Timișoarei. Astea sunt părțile prevăzute în referat. Proiectul spune că se aprobă încheierea contractului. În decursul anilor, în jurul stadionului au fost organizate lunar manifestări, care deranjau locatarii din zonă, din cauza gălăgiei și a murdăriei. Primăria a încercat să creeze condiții pentru ca astfel de evenimente să se desfășoare la Ștrandul Tineretului. Nu este atât de deranjant, fiind în afara orașului. Ținem mult la acest lucru, fiindcă e interesul nostru. Ca să putem măcar să păstrăm patrimoniul istoric în starea în care este – el se deteriorează în fiecare primăvară – sunt îndatoririle proprietarilor, dar e bine să găsim firme care doresc să se implice în comunitate, și sunt foarte multe firme bogate în Timișoara. Nu se vor admite decât cu rare excepții desfășurarea de manifestări la stadion, cu excepția meciurilor de fotbal. Dacă există comentarii, întrebări... E prima oară când o societate comercială în TM procedează astfel. E o asociere pilot, în care cineva investește pt păstrarea patrimoniului cultural al Timișoarei. Vă rog să treceți la microfon”.

**Mircea Mitruțiu:** „M-ar interesa câte fațade pot fi refăcute cu cei 500.000 de dolari, apoi dacă ați stabilit și nr de bannere gratuite, apoi v-aș ruga să definiți mai precis ce înseamnă acțiuni cu caracter exclusivist în zona stadionului, adică ce fel de alte acțiuni vor putea avea loc. Ce modificări ați adus referatului și proiectului, respectiv contractului față de forma inițială care urma să fie pusă în dezbateră săptămâna trecută? P-ța Traian ar urma să devină o piață a berărilor, în berăriile care vor fi deschise la parterul acelor clădiri se vor vinde doar mărci ale Timișoreana sau vor fi deschise către alte fabrici?”

**Radu Radoslav:** „Este evident că se poate vinde orice fel de bere. Vă pot spune că primăria scoate la licitație o parte din parterul clădirii Carul cu Bere, cea pe care am renovat-o, și un subsol destul de mare pt o berărie. Poate participa oricine – e în colț în Piața Traian – și e vorba de orice fel de bere, nu poate exista exclusivitate. Diferența dintre... am spus la început că materialul a fost făcut între juriștii primăriei și Fabricii de Bere. Deci nu vă pot spune care sunt diferențele esențiale – sunt diferențe juridice, am înțeles că în prima variantă cele două părți juridice s-au înțeles ca la stadion să existe o singură manifestare a Fabricii, iar acum

s-a scos această exclusivitate. Asta știu eu că e partea inițială. Ce înseamnă că în perioada contractului... să nu se asocieze cu alte persoane juridice în vederea unor acțiuni... asta înseamnă că la Festivalul Berii Timișoreana, Fabrica nu are voie să pună exclusivitate în folosință, înțelegeți dvs ce credeți. Poate că juriștii Fabricii de Bere ne pot spune ce înseamnă treaba asta, fiindcă vi-am spus, e o operațiune între juriști. În mod normal, pentru acțiunile promovate de primărie și care sunt prinse în programul primăriei, publicitatea ar trebui să se facă gratuit prin HCL – nu se discută dacă sunt două sau zece bannere, ar trebui făcut gratuit prin HCL, mie mi se pare că același lucru ar trebui să se facă și la Student Fest și la multe alte tipuri de organizații. Dacă primăria le-a dat girul, ar trebui să fie gratuit. Cu fațadele, eu am insistat în strategia de dezvoltare a zonelor istorice ca Piața Traian să fie o piață a berărilor, nu m-am gândit să fie o piață a Fabricii de aici. Se lasă liber ca acești bani să fie folosiți – probabil că se va face al doilea act, unde se vor face. Eu vă pot spune – nu mai scrie că în Piața Traian - că în principal se pot face cam cinci fațade mari. Dacă era vorba de Piața Traian, este cea de vizavi de Carul cu Bere, cea unde era o alimentară, și încă două case mari. Depinde și ce anume se face – cu 100.000 de dolari se poate face acoperișul, tinichigeria, fațada, dar ferestrele nu se pot înlocui, care costă destul de mult. Se va negocia ulterior – e un cadou dat asociațiilor de proprietari – în mod normal se face și cu participare – tâmplăria să și-o facă ei, proprietarii. Inclusiv pt programul GTZ e important ca proprietarii din imobilele istorice să se constituie în asociații, altfel nu se pot desfășura acele operațiuni. Unele sunt constituite, unele nu. Revin la întrebarea cu berăriile – într-un an se va dubla suprafața comercială a Timișoarei – micii comercianți, dacă nu sunt sprijiniți, e posibil să dispară. Asta s-a întâmplat în Budapesta, Cracovia, aproape la Praga – dar acolo e un lucru deosebit. S-ar putea, dacă nu este activitate, să refacem fațadele și să fie morminte frumoase aceste cartiere. Numai Mall înghite între 25-30.000 de oameni pe zi, orașul e golit de acești oameni. Real va înghiți până la 10.000., vor mai veni ancora pe lângă real. La nivel de 30-40.000 de oameni care populau Piața Traia, Unirii, nu se vor mai duce acolo. Acesta e modelul care funcționează în alte țări. Acolo își dau cu pumnul în cap că nu au făcut strategiile pe care le-am făcut noi. Sunt lucruri grave și noi am luat măsurile care pot salva zonele istorice. Dacă mai sunt puncte de vedere... din partea blocurilor...”

**Emeric Micsic:** „Locuiesc pe str. Bucegi, în vecinătatea zonei unde se petrec deranjuri cu aceste festivaluri. Zona e dens locuită, sunt câteva mii de persoane care... în ultimii ani au fost unul după altul. Tot mai des s-a făcut, acum mai mult de cinci ani au fost în zonă primăria, primarul Ciuhandu, și le-am spus doleanțele. Dar văd că acum nu vine nimeni să se plângă, se plâng acolo acasă, dar degeaba. Dar nu e de trăit când e muzica aceea atât de tare, pe lângă mizeria care rămâne. Puterea decibelilor – parcă aș pleca din zonă când e festival. Când craiovenii au scăpat de petrecerile din centru... am decupat din ziar. Cred că ei nu au atâta populație în centru câtă avem noi în această zonă. Nu vă spun decât că se bucură că au scăpat și acum se face într-un parc departe de zonele populate. La Timișoare se fac multe, ar trebui să dăm exemplu și aici, să nu deranjăm oamenii – poate e cineva mecanic de locomotivă, trebuie să se odihnească. Și mai e o discotecă, pe lângă bază, și e până la 5 dimineața muzica. M-am sculat să merg la tren...”

**Radu Radoslav:** „Am o rugămintă, pt asta să faceți o plângere la Urbanismul Comercial”.

**Emeric Micsic:** „Mi-au spus vecinii că au făcut, nu știu...”

**Radu Radoslav:** „Vă rog mai faceți. Orice lucru în scris rămâne în scris. În material a fost vorba să se țină cât mai puține astfel de evenimente acolo. Eu am spus doar de zgomot – probabil că ar trebui să fie maxim trei evenimente. Din cauză că Aleea Negoi – Sportivilor e singura cale de descărcare spre centru, un festival durează trei zile. Circulația dinspre sud spre oraș e paralizată. De aceea am cerut să se restrângă la minim aceste manifestări și să se facă la Ștrand. Când e un meci e de scurtă durată deranjul. Un festival durează foarte mult. Văd că e și reprezentantul fabricii de Bere Ursus. Aș dori să ia cuvântul, fiindcă mi se pare important. Am transpus în câteva vorbe – intenția lor e lăudabilă, să contribuie la păstrarea patrimoniului istoric al Timișoarei. Este una din puținele mărci care au mai rămas orașului”.

**Mihai Bârsan:** „Bună ziua, sunt senior brand manager pe Timișoreana. Aș vrea să spun câteva lucruri despre intenția noastră și cum se potrivește cu intenția Primăriei – sunt discuții de câțiva ani cu primăria, în noiembrie anul trecut am ajuns la un pas – am descoperit o zonă care urma să fie renovată, am anunțat colaborarea. Nu e suficient acest prim pas – ca să se simtă ceva în oraș, am hotărât să inițiem un parteneriat

pe termen lung, în care să sprijinim renovarea fațadelor din Piața Traian. E vorba de un parteneriat pe cinci ani”.

**Radu Radoslav:** „Care se poate prelungi – nu scrie aici, dar interesul nostru este să continuați, și alte firme”.

**Mihai Bârsan:** „Mai mult, suntem fericiți dacă și alte companii urmează gestul nostru – în doi timpi și trei mișcări s-ar putea face un oraș la fel de frumos ca și Praga sau altele din Europa. Serbările Timișoreana au tradiție deja și sunt un prilej de a continua tradițiile Timișoarei”.

**Radu Radoslav:** „Dvs ce ați făcut cu fondurile obținute acolo?”

**Mihai Bârsan:** „Anul trecut la Festival s-a vândut bere în valoare de 50.000 de euro, toți acești bani au fost donați pt reconstrucția caselor afectate de inundații – există două case noi în Sculea, le-am dat casele până la începutul lunii decembrie. Pt noi e importantă locația stadionului – e un loc aproape de studenți, se poate ajunge ușor și poate ține lumea multă”.

**Radu Radoslav:** „Câți oameni ați socotit anul trecut?”

**Mihai Bârsan:** „250.000 de oameni în trei zile, cam 80.000 la același moment. Era un amical Poli-UTA, iar cei 10.000 de oameni care au coborât de pe stadion nu s-au observat. Cred că e cea mai mare sărbătoare din România. Nu am date care să îmi confirme, dar... Oricum, nu are importanță asta, e cel mai mare din Timișoara. Nu vedem unde putem continua, decât la stadion. De aceea am inițiat acest parteneriat, prin care noi dorim să ne asigurăm că putem continua în același loc. Dacă aveți întrebări, vă stau la dispoziție”.

**Mihai Neguț:** „Sunt directorul general al firmei Making Of, cea care deține toate drepturile de marketing, publicitate și imagine ale clubului Politehnica Timișoara pt o perioadă de patru ani. Probabil că mulți ați văzut luările mele de poziție apropo de spațiul din fața stadionului. Eu personal și clubul Poli nu are nimic împotriva faptului că Ursus Breweries își desfășoară serbările. Suntem însă împotriva a două lucruri: exclusivitatea...”

**Radu Radoslav:** „Nu mai este”.

**Mihai Neguț:** „E foarte bine. Și mai e un punct, care mi se pare destul de special – Primăria se obligă să nu... un subpunct cu construcțiile”.

**Radu Radoslav:** „Comisia Monumentelor prin lege dă... am cerut ca la terase să nu se facă publicitate de nici un fel pe umbrele, era vorba de Piața Unirii, la indicațiile Comisiei Monumentelor. Dânșii și-au spus punctul de vedere pt terase și acest punct de vedere spune că orice autorizație trebuie să cuprindă avizul lor. Noi vom bifa dacă se... am cerut să fie... culorile să fie deschise, bej, gri”. Dânșii au cerut să nu fie publicitate în Piața Unirii, sunt monumente istorice. Astea sunt condițiile”.

**Mihai Neguț:** „Din câte am văzut eu acolo, apropo de aceste construcții, era vorba să nu lezeze...”

**Radu Radoslav:** „Nu, nu mai este. Nu vreau să... acel prim proiect a fost făcut de cele două părți juridice. Cred și mi se pare foarte fairplay atitudinea dvs, fiindcă trebuie să împăcăm pe toată lumea. Suntem iubitori de evenimente sportive – toți avem sânge violet – dar important este că acest posibil război care începea să se întrevadă a fost stins cu multă înțelepciune”.

**Mihai Neguț:** „Eu în afară de faptul că reprezint clubul Poli și drepturile de marketing, fac evenimente din 1996. Să nu ne amăgim că Timișoreana ... obligațiile erau să investească 200.000 în serbări, nu e obligație, e un buget de marketing și nu face nimeni nici un favor. Era bine pusă pt necunoscători”.

**Radu Radoslav:** „Sunt un necunoscător”.

**Mihai Neguț:** „Este foarte bine că au venit 80.000 de oameni, că s-au dat 50.000 de case – eu vreau să vă spun că printre altele am organizat Seara Campionilor – România-Brazilia, și acolo am dat 500.000 de dolari”.

**Radu Radoslav:** „Și recunosc că ați făcut o treabă minunată pentru oraș. E adevărat că banii s-au dus... dar de data asta banii se duc în fațade”.

**Mihai Neguț:** „E un proiect senzațional, într-o perioadă în care ne deschidem, la 1 ianuarie 2007 – noi ne închideam, exclusivitatea nu mai e bună, pt că nu mai naște competiție”.

**Radu Radoslav:** „Juriștii celor două părți au considerat că exclusivitatea se ridică, nu mai există, și eu zic că e foarte înțelept. Încă un lucru: dacă din acest material... înțeleg că se pot face mai multe evenimente în jurul stadionului, dar nu multe, și motivația e limpede – liniștea cetățenilor”.

**Mihai Neguț:** „Sunt absolut de acord cu dvs”.

**Radu Radoslav:** „Și oprirea circulației pe... asta înseamnă... Berlinul are o festivitate unde se strânge o jumătate de metru de gunoi dedesubt, trei zile toată lumea dansează, bea și cântă, o dată pe an. Noi putem face două-trei, dar din păcate anul trecut aproape săptămânal au fost, și eu cred că vă deranja și pe dvs ca meciuri, fiindcă se suprapuneau, erau tot felul de chestii, și mi se pare importantă decizia primăriei de a bloca cât de cât aceste evenimente. Este exemplul de la Munchen, care există o dată pe an Festivalul Berii, și care cred că Timișoara poate să îl facă pe cinci ani, iar dvs ca Bergenbier în piața Traian...”

**Mihai Neguț:** „Deci eu nu am nici o treabă cu Bergenbier. S-a creat acest fals conflict. Este unul din sponsorii lui Poli, care mai are contract doi ani, atunci poate veni Timișoreana, Heineken. Problema era că această exclusivitate leza interesele unui sponsor de-al meu. Dacă de exemplu venea Orange și eu aveam Connex-Vodafone, eram la fel de deranjat. Am întâlnit de multe ori – există un eveniment sponsorizat de o bere, asta nu înseamnă că e festival al berii. Am implementat Stella Artois pe ecrane – e un eveniment cultural, lumea vine să vadă filme acolo, e normal că dacă este luat de Stella Artois, e implementat în toată Europa. Acea instalație costă cam 1,5 milioane de euro, și a fost făcută de Stella Artois ca să meargă în toată Europa cu ea. Nu înseamnă că e un festival al berii. Cum am aflat de acest proiect, sincer vă spun...”

**Radu Radoslav:** „Am văzut că am apărut într-un ziar față în față ca dușmani, nu suntem dușmani în primul rând. Mi se pare important că acest material a fost afișat, supus dezbaterii... e mare lucru, s-ar fi putut ca el să fi fost introdus în plen, acolo lumea să fie obosită și să îl voteze. Acesta e marele avantaj al democrației – dacă a fost greșit, juriștii știu de ce a fost greșit, dar ceea ce e important e că nu a fost o intenție de a ascunde ceva - cel puțin nu din partea mea, pt că eu am cerut să fie făcut în dezbateri”.

**Mihai Neguț:** „Dacă voia cineva să ascundă ceva, nu îl mai pune în dezbateri”.

**Radu Radoslav:** „Exact. Deci asta știu că am dorit și am specificat că nu semnez decât dacă se face dezbateri. Pe mine mă interesează fațadele orașului și al doilea, în jurul stadionului să nu fie săptămânal chefuri – astea au fost țelurile mele. În ziar era poza mea și un grup de suporteri alb-violeți cu steaguri și părea că suntem adversari. Poate eram chiar eu cu acel drapel”

**Mihai Neguț:** „Nu îmi aparțin”.

**Radu Radoslav:** „Evident. Vă mulțumesc sincer pentru înțelepciunea cu care am stins lucrurile, fiindcă nu avea sens – sunt două lucruri la care țin: Poli și, eu nu beau bere, dar țin la mărcile din Timișoara. Dacă mai sunt și alte puncte de vedere... Dacă nu, vă spun, în sală sunt doi consilieri locali. Aceste dezbateri ar trebui transmise grupărilor pe care le reprezintă ca să își facă un punct de vedere. Nu a fost o dezbateri foarte animată ca de obicei, dar eu cred că a fost binevenită. Mulțumesc mult și sperăm că cele trei lucruri – fațade, festivalul berii și ceea ce se întâmplă cu Poli – va fi un succes mare. Mulțumesc”.

Șef Birou Relații Publice  
Adrian Bragea

Întocmit,  
Adrian Schiffbeck